



PRORAČUN U MALOM

GRAD DELNICE





Poštovane sugrađanke i sugrađani,

Poštovane sugrađanke i sugrađani,

sažetkom proračuna Grada Delnice koji je izrađen kao razumljiva prigodna brošura, želja nam je upoznati Vas sa najvažnijim elementima temeljem kojih se formira proračun, njegovim izvorima prihoda i primitaka te o njihovom namjenskom i svrhotivom trošenju, odnosno rashodima i izdacima. Izrada Proračuna za 2019. godinu nije bio ni malo lagan zadatak zbog nenadoknadivog gubitka nemajenskih poreznih prihoda kao izravne posljedice izmjene Zakonom o financiranju jedinica lokalne i područne (regionalne) samouprave. U takvoj situaciji bili smo primorani presložiti prioritete i definirati one obveze bez kojih ovaj Grad u narednom razdoblju ne može, a od strateške su važnosti za njegovo funkcioniranje, razvoj i budućnost! Poštujuci temeljno načelo da proračun mora biti uravnotežen, odnosno da planirani rashodi moraju proizlaziti iz planiranih i izvjesnih prihoda, te da određeni rashodi mogu proizaći samo iz točno propisanih prihoda (namjenska sredstva), u 2019. godini planirani su ukupni prihodi i primici te preneseni rezultat u iznosu od 59.111.041 kn te ukupni rashodi i izdaci u istom iznosu. Do pisanja ovog uvodnog obraćanja, u postupku savjetovanja sa stručnom i svakom drugom zainteresiranom javnošću, nismo dobili niti jednu sugestiju ni prijedlog izmjene na predloženi proračun. Prijedlog proračuna se nalazio na službenoj stranici Grada od 09. studenoga, a mogućnost savjetovanja trajala je sve do 12. prosinca 2018. godine. Bez obzira na to, s posebnim naglaskom na veliki gubitak prihoda, kod kreiranja proračuna vodili smo se ciljem da proračun odgovara najvažnijim potrebama Grada i njegovih stanovnika, odnosno da stvara prepostavke za razvoj Grada, prvenstveno sa ciljem zapošljavanja! U tom smislu za kapitalna ulaganja planirana su sredstva u ukupnom iznosu od 23.0.19.065 kn, među kojima izdvajaju: početak gradnje gradske tržnice Grada Delnice, uređenje Muzeja Grada Delnice, uređenje modernog Društvenog doma (knjižnice), dječje igralište u Parku kralja Tomislava, izgradnja ceste u poslovnoj zoni K-1, energetska obnovu kuglane, izgradnja pretovarne stanice sa reciklažnim dvorištem, sanacija odlagališta Sović Laz... Za održavanje komunalne infrastrukture planirana su sredstva u iznosu od 4.551.000 kn među kojima su najznačajniji troškovi čišćenja prometnica i javno-prometnih površina, troškovi javne rasvjete, zimske službe, Za osnovno i srednjoškolsko obrazovanje su planirana sredstva u iznosu od 487.500 kn, za promicanje kulture planirana su sredstva u iznosu od 800.300 kn, za razvoj sporta i rekreacije planirana su sredstva iznosu od 859.500 kn, za socijalnu skrb planirana su sredstva u iznosu od 2.113.711 kn, za razvoj turizma planirana su sredstva u iznosu od 1.235.125 kn. Kao neophodnost, u ovogodišnji proračun uvodimo stavke za jačanje gospodarstva u iznosu od 250.000,00 kn (bespovratna sredstva za poduzetnike). Ono što je suglasna volja izvršitelja oporuke pok. Janeth Majnarich, Grad će kroz europske, odnosno natječaje nadležnih ministarstava, nastojati realizirati projekt preseljenja Narodne knjižnice i čitaonice u biće Dom HV-a kao novi moderni Društveni dom, kao i uređenje bivše pučke (šumarske) škole, te dječjeg igrališta u Parku kralja Tomislava. Svjesni da su kultura i sport kao i programi osnovnog i srednjoškolskog obrazovanja nemjerljiva vrijednost svake društvene zajednice, s posebnim naglaskom na mlade, bez obzira na limitirajuće nemajenske prihode ipak smo povečali izdvajanja u odnosu na prošlu godinu, i to: za sport 100.000 kn, kulturu 100.000 kn, osnovno i srednjoškolsko obrazovanje 12.000 kn. Naglasak je i na izdvajanjima za produženi boravak za naše osnovnoškolce, programu za starije i nemoćne, Dječjem vrtiću Hlojkica, Narodnoj knjižnici i čitaonici, Javnoj vatrogasnoj postrojbi Grada Delnice te sufinanciranju Radija Gorski kotar. Vjerujem da će Vam ova brošura pomoći da bolje i lakše razumijete gdje se i kako se troši gradski novac, te kako se odgovornim postupanjem sa tim sredstvima i u ovakvim teškim uvjetima mogu ostvariti strateški projekti koji će u budućnosti dodatno podignuti kvalitetu života i društveni standard u našem Gradu.

S poštovanjem,

Gradonačelnik

Grada Delnice

Ivica Knežević, dipl.iur.



Grad Delnice

Trg 138. brigade HV 4

Delnice

www.delnice.hr

tel. 051/812-055

fax. 051/812-037



Što je Proračun?

- Proračun je jedan od najvažnijih dokumenata koji se donosi na razini jedinica lokalne samouprave
- Proračun je akt kojim se procjenjuju prihodi i primici te utvrđuju rashodi i izdaci jedinice lokalne samouprave za proračunska godina
 - ✓ Sadrži i projekciju prihoda i primitaka te rashoda i izdataka za dvije godine unaprijed
- Propis kojim su regulirana sva pitanja vezana uz proračun je Zakon o proračunu (NN 87/08, 136/12, 15/15)

Kako se donosi proračun?

- Proračun donosi predstavničko tijelo jedinica lokalne samouprave (Gradsko vijeće Grada Delnice)
- Proračun se prema Zakonu mora donijeti najkasnije do kraja tekuće godine za iduću godinu i to prema prijedlogu kojega utvrđuje gradonačelnik i dostavlja predstavičkom tijelu do 15. studenoga tekuće godine
- Ako se proračun ne doneše u roku slijedi:
 - ✓ Privremeno financiranje
 - ✓ Raspuštanje Gradskog vijeća
 - ✓ Prijevremeni izbori

Grad Delnice
Trg 138. brigade HV 4
Delnice
www.delnice.hr
tel. 051/812-055
fax. 051/812-037



Sadržaj Proračuna

OPĆI DIO

- Račun prihoda i rashoda
- Račun financiranja
- Struktura prihoda i primitaka te rashoda i izdataka po vrstama

POSEBNI DIO

- Sastoji se od plana rashoda i izdataka iskazanih po Razdjelima na razini Jedinstvenog upravnog odjela i Predstavničkog tijela
- Unutar svakog od razdjela nalaze se programi, projekti i aktivnosti koji se planiraju financirati

- **PLAN RAZVOJNIH PROGRAMA** mora sadržavati ciljeve i prioritete razvoja jedinice lokalne samouprave koji su povezani s programskom i organizacijskom klasifikacijom proračuna
- **OBRAZLOŽENJE PRORAČUNA**
 - Obrazloženje programa po razdjelima

Grad Delnice
Trg 138. brigade HV 4
Delnice
www.delnice.hr
tel. 051/812-055
fax. 051/812-037



Sadržaj Proračuna

Prihodi proračuna po vrstama

| | |
|----------|---|
| 1 | Prihodi poslovanja |
| | a) Porezi (porez i pritez na dohodak, porez na imovinu, porez na robu i usluge) |
| | b) Prihodi od upravnih i administrativnih pristojbi, pristojbi po posebnim propisima i naknada (upravne i administrativne pristojbe, prihodi po posebnim propisima, komunalni doprinosi i naknade) |
| | c) Prihodi od imovine (prihodi od finansijske imovine, prihodi od nefinansijske imovine) |
| | d) Prihodi od prodaje proizvoda i robe te pruženih usluga i prihodi od donacija (donacije i sl.) |
| | e) Pomoći (državni proračun, županijski proračun, pomoći iz gradskih i općinskih proračuna, sredstva za decentralizirane funkcije,) |
| | f) Kazne, upravne mjere (kazne komunalnog redarstva, troškovi upravnih postupaka...) |
| 2 | Prihodi od prodaje nefinansijske imovine |
| | a) Sredstva od prodaje nekretnina i pokretnina |
| 3 | Primici od finan.imovine i zaduženja |
| | a) Kreditna sredstva |
| 4 | Raspoloživa sredstva prethodnih razdoblja |
| | a) višak ili manjak iz prethodne godine |
| | - utvrđuje se nakon završetka proračunske godine |
| | - prenosi se u iduću godinu |

Grad Delnice
Trg 138. brigade HV 4
Delnice
www.delnice.hr
tel. 051/812-055
fax. 051/812-037

Rashodi proračuna po ekonomskoj klasifikaciji



| 1 Rashodi poslovanja | |
|---|---|
| | a) Rashodi za zaposlene (plaće djelatnika Grada i Ustanova, naknade, doprinosi na plaće) |
| | b) Materijalni rashodi (naknade troškova zaposlenicima, uredski materijal, energija, telefon, pošta, intelektualne usluge, reprezentacija, naknade vijećnicima, održavanje komunalne infrastrukture...) |
| | c) Financijski rashodi (kamate na kredite, bankarske usluge) |
| | d) Subvencije (subvencije za poslovanje gradskih poduzeća, subvencije u programima poticaja i sl.) |
| | e) Pomoći (tekuće i kapitalne pomoći) |
| | f) Naknade građanima i kućanstvima (troškovi koji se odnose na isplate u okviru Programa socijalne skrbi i zdravstvene zaštite) |
| g) Ostali rashodi | donacije (naknade za rad udruga u kulturi, sportu, socijali, financiranje političkih stranaka i sl.) |
| | kapitalne pomoći (financiranje investicija koje vode gradska poduzeća) |
| | naknade šteta po sudskim sporovima |
| 2 Rashodi za nabavu nefinansijske imovine | |
| | a) Kupnja zemljišta |
| | b) Kupnja ili gradnja građevinskih objekata (poslovni objekti, komunalni objekti) |
| | c) Kupnja prijevoznih sredstava, knjiga i umjetničkih djela, uredske oprema i namještaja) |
| | d) Prostorni planovi |
| 3 Izdaci za finansijsku imovinu i otplate zajmova | |
| | a) Otplatne rate kredita |

Grad Delnice
Trg 138. brigade HV 4
Delnice
www.delnice.hr
tel. 051/812-055
fax. 051/812-037



Važno je znati!

Jedno od najvažnijih načela proračuna je da:

- ▶ mora biti uravnotežen, odnosno da ukupna visina planiranih prihoda mora biti istovjetna ukupnoj visini planiranih rashoda
- ▶ određeni rashodi mogu se financirati isključivo iz određenih prihoda (tzv. namjenski prihodi)

Grad Delnice
Trg 138. brigade HV 4
Delnice
www.delnice.hr
tel. 051/812-055
fax. 051/812-037



Važno je znati!

PRIHODI PRORAČUNA

- **Prihodi od prodaje imovine** - isključivo za kapitalna ulaganja-investicije,
- **Komunalni prihodi** - isključivo za komunalne programe,
- **Komunalni doprinos** - za gradnju objekata i uređaja komunalne infrastrukture
- **Komunalna naknada** – za održavanje objekata i uređaja komunalne infrastrukture, građenje i održavanje objekata predškolskog, školskoga, zdravstvenog i socijalnog sadržaja, financiranja građenja i održavanja javnih građevina sportske i kulturne namjene i poboljšanja energetske učinkovitosti zgrada u vlasništvu jedinice lokalne samouprave
- **Spomenička renta** - za zaštitu i očuvanje kulturnih dobara (parkovi, obnove fasada i krovova i sl.)
- **Boravišna pristojba** - isključivo za poboljšanje uvjeta boravka turista
- **Nenamjenski prihodi** (porezi, zakup, ostali prihodi) moguće je financirati sve vrste rashoda, a uglavnom se troše za:
 - ✓ javne potrebe
 - ✓ materijalne rashode Grada
 - ✓ pokriće nedostatka komunalnih prihoda u održavanju komunalne infrastrukture (kada su planirani rashodi Programa održavanja komunalne infrastrukture viši od prihoda koji se uberu za tu namjenu)

Grad Delnice
Trg 138. brigade HV 4
Delnice
www.delnice.hr
tel. 051/812-055
fax. 051/812-037



Važno je znati!

RASHODI PRORAČUNA

- **Zadani rashodi (zakonske obvezе JLS)**
 - Otplate kredita
 - Predškolski odgoj
 - Osnovnoškolsko obrazovanje
 - Održavanje objekata i uređaja komunalne infrastrukture
 - Gradnja objekata i uređaja komunalne infrastrukture
 - Protupožarna zaštita
 - Izrada prostornih planova
 - Plaće i materijalni rashodi stručnih tijela i ustanova JLS
- **Fakultativni rashodi osiguravanje dodatnih standarda u javnim potrebama**
 - Manifestacije i redovan rad udruga u kulturi
 - Sport
 - Socijalni programi i zdravstvena zaštita
 - Kultura
 - Tehnička kultura
 - Srednješkolsko i visoko obrazovanje (stipendije i sl.)
 - Dodatni programi i predškolskom odgoju i osnovnoškolskom obrazovanju

Grad Delnice
Trg 138. brigade HV 4
Delnice
www.delnice.hr
tel. 051/812-055
fax. 051/812-037



Može li se proračun mijenjati?

- ▶ Proračun nije „statičan“ akt već se, sukladno Zakonu, može mijenjati tijekom proračunske godine. Procedura izmjena Proračuna istovjetna je proceduri njegova donošenja: Izmjene i dopune proračuna, tzv. „rebalans“ predlaže Gradonačelnik, a donosi ga Gradsko vijeće.
- ▶ Tijekom proračunske godine, a u slučaju da se, zbog nastanka novih obveza za proračun ili promjena gospodarskih kretanja povećaju rashodi i/ili izdaci odnosno smanje prihodi i/ili primici, Gradonačelnik može obustaviti izvršavanje pojedinih rashoda i/ili izdataka.

Privremene mjere mogu trajati najviše 45 dana.

Grad Delnice
Trg 138. brigade HV 4
Delnice
www.delnice.hr
tel. 051/812-055
fax. 051/812-037



Kako se Grad može zaduživati?

Grad se može dugoročno zaduživati isključivo za kapitalne investicije, ukoliko su ispunjeni uvjeti:

- ✓ Investicija je planirana u Proračunu
- ✓ Postoji prethodna suglasnost Gradskog vijeća
- ✓ Postoji suglasnost Vlade RH

Ukupan opseg zaduženja - godišnja obveza anuiteta po zaduženju Grada kao i anuiteta po danim jamstvima i suglasnostima (trgovačkim društvima i ustanovama ustanovama Grada) ne smije prelaziti 20% prihoda proračuna (bez prihoda od domaćih i stranih pomoći, donacija, sufinanciranja građana)

Grad se može kratkoročno zaduživati:

- ✓ uz suglasnost predstavničkog tijela najduže do 12 mjeseci
- ✓ za pokriće nelikvidnosti
- ✓ unutar jedne godine

Grad Delnice
Trg 138. brigade HV 4
Delnice
www.delnice.hr
tel. 051/812-055
fax. 051/812-037



Kako se planiraju prihodi i primici u 2019. godini

| Prihodi od poreza | 13.005.518 kn |
|--|---------------|
| Pomoći iz inozemstva i od subjekata opće države | 29.655.525 kn |
| Prihodi od imovine | 817.100 kn |
| Prihodi od upravnih i administrativnih pristojbi, pristojbi po posebnim propisima i naknada | 8.404.000 kn |
| Prihodi od prodaje proizvoda i robe te pruženih usluga i prihodi od donacija | 2.294.200 kn |
| Kazne upravne mjere i ostali prihodi | 20.000 kn |
| Prihodi od prodaje neproizvedene dugotrajne imovine | 151.000 kn |
| Prihodi od prodaje proizvedene dugotrajne imovine | 200.000 kn |
| Primici od zaduživanja | 4.470.635 kn |

Grad Delnice
Trg 138. brigade HV 4
Delnice
www.delnice.hr
tel. 051/812-055
fax. 051/812-037



Kako se raspoređuju proračunska sredstva?

- ▶ Rad predstavničkih tijela - 126.860 kn
- ▶ Gradska uprava – 5.059.671 kn
- ▶ Krediti – 1.984.000 kn
- ▶ Pokroviteljstva i obljetcnici - 76.000 kn
- ▶ Osnovno i srednjoškolsko obrazovanje i stipendiranje učenika i studenata – 487.500 kn
- ▶ Promicanje kulture – 800.300 kn
- ▶ Razvoj sporta i rekreatcije – 859.500 kn
- ▶ Socijalna skrb – 2.113.711 kn
- ▶ Turizam – 1.235.125 kn
- ▶ Jačanje gospodarstva – 446.650 kn
- ▶ Održavanje komunalne infrastrukture – 4.551.000 kn
- ▶ Objekti u vlasništvu Grada – 187.000 kn
- ▶ Kapitalna ulaganja Grada – 23.019.065 kn
- ▶ Prostorno planska i projektna dokumentacija - 640.000 kn
- ▶ Sufinanciranje izgradnje vodovodne i kanalizacijske mreže – 2.400.820 kn
- ▶ Zaštita okoliša – 8.802.000 kn
- ▶ Proračunski korisnici – 5.973.839 kn
- ▶ DVD Delnice/brod na Kupi – 300.000 kn

Grad Delnice
Trg 138. brigade HV 4
Delnice
www.delnice.hr
tel. 051/812-055
fax. 051/812-037

Gradska uprava 5.059.671 kn

- Redovna djelatnost 3.477.771 kn
- Rashodi za usluge 972.000 kn
- Rashodi za vozila 407.000 kn
- Rashodi za reprezentaciju 50.000,00 kn
- Grijanje zgrade 50.000 kn
- Ostali rashodi za redovno poslovanje 102.900 kn



| Krediti 1.984.000 kn | Pokroviteljstva i obljetnice 76.000 kn |
|--|---|
| - Otplata glavnice 1.300.000 kn | - Dan Grada 30.000,00 kn |
| - Kamate i tečajne razlike 684.000,00 kn | - Godišnje nagrade 16.000,00 kn |
| | - Pokroviteljstvo 30.000,00 kn |

Grad Delnice
Trg 138. brigade HV 4
Delnice
www.delnice.hr
tel. 051/812-055
fax. 051/812-037

| Održavanje komunalne infrastrukture 4.551.000 kn | Kapitalna ulaganja Grada 23.019.065 kn |
|---|---|
| ▪ Čišćenje cesta i javno-prometnih površina 1.300.000 kn | ▪ Izgradnja ceste u poslovnoj zoni 2.000.000 kn |
| ▪ Sanacija udarnih rupa na nerazvrstanim cestama 150.000 kn | ▪ Javna rasvjeta Delnice - Lučice 350.000 kn |
| ▪ Javna rascjeta utrošak el.energije 380.000 kn | ▪ Uređenje staza na groblju 210.000 kn |
| ▪ Ostale usluge u komunalnoj djelatnosti 71.000 kn | ▪ Muzej 3.000.000 kn |
| ▪ Zimska služba 1.500.000 kn | ▪ Knjižnica 5.960.000 kn |
| ▪ Održavanje sportskih objekata i terena 200.000,00 kn | ▪ Dječje igralište u parku 2.461.000 kn |
| | ▪ Cesta Podgora 300.000 kn |
| | ▪ Cesta Razloge 4.500.000 kn |



Grad Delnice
Trg 138. brigade HV 4
Delnice
www.delnice.hr
tel. 051/812-055
fax. 051/812-037

| | |
|---|---|
| Prostorno planska i projektna dokumentacija 640.000 kn | Sufinanciranje izgradnje vodovodne i kanalizacijske mreže 680.000,00 kn |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ Projektna dokumentacija za izgradnju vrtića 200.000 kn ▪ Geodetsko-katastarske usluge 130.000 kn | <ul style="list-style-type: none"> ▪ I.Faza vodovod Kupska dolina – Delnice švicarski fond 1.537.000 kn ▪ II. Faza vodovod švicarski fond 46.000 kn ▪ III.Faza Lučice-Delnice voda i kanalizacija švicarski fond 455.000 kn ▪ IV. Faza sanacija i automatika vodospreme švicarski fond 302.820 kn |



| |
|--|
| Zaštita okoliša 8.802.000 kn |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ Sanacija odlagaališta Sović Laz 5.000.000 kn ▪ Izgradnjär reciklažnog dvorišta i nabava opreme 1.500.000,00 kn ▪ Izgradnja pretovarne stanice i pristupne ceste 1.627.000 kn |



Grad Delnice
 Trg 138. brigade HV 4
 Delnice
www.delnice.hr
 tel. 051/812-055
 fax. 051/812-037



Briga o djeci

Grad Delnice sufinancira smještaj za 125 djece u ustanovama predškolske dobi

Dječji vrtić Hlojkica

- ❖ Maze
 - ❖ Krijesnice
 - ❖ Bubamarci
 - ❖ Zvjezdice
 - ❖ Pahuljice
- 105 djece



Obrt Snješko smješko - 18 djece



Dječji vrtić Buba Mara - 2 djece

Grad Delnice
Trg 138. brigade HV 4
Delnice
www.delnice.hr
tel. 051/812-055
fax. 051/812-037



Javne potrebe

- ▶ Stipendiranje za 49 učenika i studenata u iznosu 203.000 kn
- ▶ Produceni boravak u OŠ - 245.000 kn, nabavka udžbenika za prvašice 33.500 kn



- ▶ Aktivnosti osnovnih i srednje škole 100.000 kn



- ▶ Projekti i aktivnosti udruga u kulturi i ostalim društvenim djelatnostima 373.000 kn
- ▶ Advent 40.000 kn



- ▶ Radio Gorski kotar 181.500,00 kn

Grad Delnice
Trg 138. brigade HV 4
Delnice
www.delnice.hr
tel. 051/812-055
fax. 051/812-037



Javne potrebe

- ▶ Projekti i aktivnosti sportskih udruga
859.500 kn



- ✓ Za korištenje sportskih objekata
358.000,00 kn
- ✓ Za redovan rad udruga 452.000 kn
- ✓ Zdravstveni pregledi 30.000 kn
- ✓ Materijali rashodi za rad Sportske zajednice 3.000 kn
- ✓ Sportske stipendije 15.000 kn



Grad Delnice
Trg 138. brigade HV 4
Delnice
www.delnice.hr
tel. 051/812-055
fax. 051/812-037



Javne potrebe

- ▶ Program Pomoć u kući 109.000 kn
- ▶ Palijativna skrb 46.000,00
- ▶ Pomoć za nabavu opreme za novorođenče 80.000 kn
- ▶ Sufinanciranje dječjeg logopeda za Gorski kotar 92.000 kn
- ▶ Smještaj djece u predškolslog odgoja u ustanove i prostore kojima grad nije osnivač 290.000 kn
- ▶ Sufinanciranje međumjesnog prijevoza učenika Srednje škole Delnice 11.500,00 kn
- ▶ Suf.dolazaka specijalista iz KBC Rijeka u Dom zdravlja 21.600,00 kn
- ▶ Pomoć za troškove stanovanja 70.000,00 kn
- ▶ Pomoć za hitne i povremene intervencije 40.000,00 kn
- ▶ Poklon paketi umirovljenicima 10.000,00 kn
- ▶ Pomoć za sufinanciranje smještaja u dom za učenike srednjih škola 4.000,00 kn
- ▶ Pomoć za sufinanciranje troškova javnog prijevoza za učenike srednjih škola 4.000,00 kn
- ▶ Pomoć za sufinanciranje prehrane učenika osnovnih škola 67.000,00 kn
- ▶ Pomoć za produženi boravak učenika osnovnih škola 4.000,00 kn

Grad Delnice
Trg 138. brigade HV 4
Delnice
www.delnice.hr
tel. 051/812-055
fax. 051/812-037



Proračunski korisnici

- ▶ Dječji vrtić Hlojkica - 3.230.317 kn
- ▶ Narodna knjižnica i čitaonica - 734.972 kn
- ▶ Javna vatrogasna postrojba - 2.008.550 kn



Grad Delnice
Trg 138. brigade HV 4
Delnice
www.delnice.hr
tel. 051/812-055
fax. 051/812-037



Gdje možete pronaći Proračun?

- ▶ Potpunu verziju Proračuna Grada Delnica za 2019. godinu možete pronaći:
 - ▶ U Službenim novinama Grada Delnica
 - ▶ Na mrežnoj stranici Grada www.delnice.hr



Grad Delnice
Trg 138. brigade HV 4
Delnice
www.delnice.hr
tel. 051/812-055
fax. 051/812-037